

„Platt is allweer in!“

Dat olle Platt kann auf eine alte und ruhmreiche Geschichte zurückblicken. Wie auch das Hochdeutsche und die noch näher verwandten Sprachen Niederländisch, Friesisch und Englisch zählt das Niederdeutsche seit mehr als tausend Jahre zu den bedeutenden Kultursprachen Nordwesteuropas. Zur Zeit seiner größten Ausdehnung im ausgehenden 15. Jahrhundert war Niederdeutsch in der Stadt und auf dem Land die Alltagssprache in einem Gebiet, das von der IJssel bis ins Baltikum und von Schleswig-Holstein bis fast Berlin ging.

Als die Sprache der Hanse reichte ihr Einfluss von Amsterdam, London und Bergen in Norwegen bis Kopenhagen, Stockholm, Gotland und Novgorod in Rußland ... von der Bedeutung der niederdeutschen Literatur des Mittelalters ganz zu schweigen.

Ab Mitte des 16. Jahrhunderts machte sich in den östlichen Niederlanden der sprachliche Einfluss der städtischen Zentren des Westens (Amsterdam und Rotterdam) immer mehr bemerkbar. Gleichzeitig setzte sich in ganz Norddeutschland das Hochdeutsche immer stärker durch. Infolge dessen verschwand in den folgenden Jahrhunderten das Niederdeutsche fast vollständig aus dem öffentlichen Leben.

Seit mehr als hundert Jahren wird nun der dramatische Rückgang des Platt beklagt und bekämpft. Wie steht es augenblicklich um die „sprachlichen Denkmalpflege“? Welche Rolle könnten morgen die Mundarten hier im Grenzgebiet spielen? Darf man heute noch hoffen, dass dieses wohl bedeutendste Element unserer kulturellen Identität auch zukünftigen Generationen im Achterhook-Westmünsterland erhalten bleibt?

„Streektaal is weer in!“

“Unze moderspraoke” kan op een oude en roemrijke geschiedenis terugblikken. Net als het Hoog Duits en de verwante talen Nederlands, Fries en Engels hoort het Nedersaksisch al meer dan duizend jaar tot de belangrijke culturele talen van Noordwest Europa. In de bloeitijd aan het einde van de 15e eeuw was het Nedersaksisch de alledaagse taal in het gebied dat liep van de IJssel tot aan de Baltische Staten en van Sleeswijk Holstein tot bijna in Berlijn.

Als de taal van de Hanze reikte haar invloed van Amsterdam, London en Bergen in Noorwegen tot in Kopenhagen, Stockholm, Gotland en Novgorod in Rusland....Om van de betekenis voor de Nederlandse literatuur in de Middeleeuwen nog maar te zwijgen.

Vanaf het midden van de 16e eeuw werd in Oost Nederland de invloed van de steden in het westen (Amsterdam en Rotterdam) steeds sterker. Tegelijkertijd was in Noord Duitsland het Hoog Duits sterk in opkomst. Als gevolg daarvan verdween in de daaropvolgende eeuwen het Nederduits ofwel het Nedersaksisch bijna volledig uit het publieke leven.

Al meer dan honderd jaar wordt tegen de achteruitgang van het dialect, de streektaal gestreden. Hoe staat het nu met de bescherming van dit “immateriële erfgoed”? Welke rol zouden de dialecten in het grensgebied ook nu nog kunnen spelen? Mag je nog hopen dat dit, misschien wel belangrijkste element van onze culturele identiteit in Achterhoek-Westmünsterland bewaard blijft?

56. Tag des Platt 56e Dialectdag

„Platt is allweer in!“ „Streektaal is weer in!“



Dormitorium Asbeck 2023

Samstag, 28. Oktober
Zaterdag 28 oktober

Einladung Uitnodiging

Die Arbeitsgemeinschaft
Achterhoek-Westmünsterland



De Stichting Culturele Grenscontacten
Achterhoek-Westmünsterland

läd't herzlich ein/
nodigt u van harte uit

in Zusammenarbeit mit/in samenwerking met

Kulturkreis Schloss Raesfeld e.V.
Dialectkring Achterhoek en Liemers
kult Westmünsterland Vreden
Kreisheimatpflege Borken
Heimatverein Asbeck e.V.

zum 56. Tag des Platt/
voor de 56e Dialectdag

Samstag, 28. Oktober 2023
Zaterdag 28 oktober 2023

Thema/Thema:

„Platt is allweer in!“
„Streektaal is weer in!“

Ort/Locatie:

Dormitorium Asbeck
Stiftsstraße 20
D – 48739 Legden-Asbeck

Parkmöglichkeiten rund um das Gebäude
Parkeren op het voorterrein van het gebouw

Tel.: 02566 – 909 419

www.heimatverein-asbeck.de

Programm/Programma

09.30 Uhr/uur

Anreise, Kaffee / Ontvangst met koffie en thee

10.00 Uhr / uur

Eröffnung durch/Opening door

Diana Abbink & Christel Höink
Stichting Achterhoek-Westmünsterland

Grußwort durch / welkomstwoord door

Bernhard Laukötter
Vorsitzender des Heimatvereins Asbeck

Referate, Vorträge / Lezingen en voordrachten

Rita und Rudolf Averbeck, Hörstel
Kreisheimatbund Steinfurt
„Erfahrungen mit der Platt-Vermittlung, Dat Mönsterlänner
Platt' per Online-Sprachkurs“

Elfriede Heitkamp, Rhede-Krechting
Heimatverein Rhede / Kreis Borken
„Plattdeutsches Abitur - Platt-Sprachkurse für junge
Erwachsene“

Marije Stomps, Ruurlo
ECAL Doetinchem
Streektaalfunctionaris en journaliste
„Jong eleerd is old edaone“
Wat doet het Erfgoedcentrum Achterhoek en Liemers (ECAL)
om gebruik van de streektaal te stimuleren en jongeren in
contact te brengen met dialect?

anschließend Diskussion/ aansluitend discussie

12.30 Uhr / uur

gemeinsame Mittagsmahlzeit/Lunch

13.30 Uhr / uur

Rundgang / Führungen
Rondwandeling/rondleiding

+/- 15.00 Uhr/uur

Ende der Veranstaltung/ Einde van de bijeenkomst

Information und Anmeldung Informatie en aanmelding

Ihre Anmeldung erbitten wir telefonisch oder per
Mail bis zum 20. Oktober 2023.

Wij verzoeken u zich aan te melden per telefoon of
via mail vòòr 20 oktober 2023.

Die Kosten für die Teilnahme am Tag des Platt
inklusive Mittagessen und Getränke betragen 15 €

Kosten voor deelname aan de dialectdag inclusief
de lunch en bijbehorende drankjes zijn € 15

Der Tag des Platt wird gefördert von:

De Dialectdag wordt ondersteund door:



Arbeitsgemeinschaft/Stichting
Achterhoek-Westmünsterland

Arbeitsgemeinschaft/Stichting Achterhoek-Westmünsterland

Kirchplatz 14, D – 48691 Vreden

Tel. 02861 – 681 – 4283

Mail: heimatpflege@kreis-borken.de

Groenloseweg 114, NL – 7104 GA Winterswijk

Tel. 0543 – 533100 of mobiel 06-12 02 53 84

Mail: abbinkdiana@gmail.com